



Lo sguardo
sempre rivolto al futuro.

Always
looking to the future.

Da oltre settant'anni in Canavera&Audi non si è smesso di guardare avanti. Una scelta imprenditoriale che oggi è diventata un obbligo, in un settore così competitivo. Negli stabilimenti di Corio e Rivara Canavese le tecnologie sono in costante aggiornamento: magli e presse asserviti da forni a induzione per una dotazione tecnologica di alto livello indispensabile per garantire qualità, rapidità e controllo dei costi, come richiesto dai clienti e imposto dal mercato.

For over seventy years, Canavera&Audi has never stopped looking ahead. An entrepreneurial choice that has today become an obligation, in such a competitive sector. In the factories at Corio and Rivara Canavese, the technologies are being constantly updated: drop forges and presses served by induction furnaces, with high level technological equipment, indispensable in order to guarantee quality, speed and cost control, as requested by customers and imposed by the market.



CANAVERA & AUDI



CANAVERA & AUDI S.r.l.

Regione Malone, 6
10070 Corio (Torino) - Italia
Tel. +39 011.928.628
Fax +39 011.928.2709

www.canavera.com

La potenza del fuoco
la forza dell'esperienza.

Forging the future

The power of fire
the force of experience.



Canavera&Audi, una storia che continua ad esprimersi compiutamente dal 1935 nell'attività di stampaggio a caldo degli acciai.

L'azienda è specializzata nella produzione di particolari per l'industria ferroviaria, veicoli industriali e vari settori di pari importanza, quali tessile, macchine movimento terra, ingranaggeria, petrolchimico.

Canavera&Audi, a story that has continued in full expression since 1935, in the press-forging of steels.

The company is specialised in the production of parts for the railway industry, industrial vehicles, and various equally important sectors, such as textiles, earth-moving machinery, gear mechanisms, petrochemicals.



CANAVERA & AUDI



Due Stabilimenti una sola Qualità.

*Two factories
one quality.*

Canavera&Audi è azienda radicata nel proprio territorio, e nello stesso tempo punto di riferimento per una clientela internazionale di primaria importanza.

Il mercato Canavera&Audi è grande e non smette di crescere: attualmente il 30% della produzione è destinato all'export. Tutte le lavorazioni sono concentrate in due stabilimenti all'avanguardia, dove la componente umana è sempre necessaria: dalla competenza dell'uomo dipende la qualità del prodotto, costantemente verificata.

Nello stabilimento di Corio Canavese si producono particolari in serie medio-piccole fino a un peso di 200 kg. Sono operanti 5 linee di stampaggio con magli da 1.000 a 32.500 kgm. Oltre allo stampaggio, si effettuano varie lavorazioni meccaniche sui forgiati, saldature e altre operazioni per l'assemblaggio dei pezzi finiti.

Lo stabilimento si articola su 4 unità indipendenti e interconnesse:

- stampaggio sotto maglio
- laboratorio analisi e sala metrologica
- costruzione stampi
- lavorazioni meccaniche e assempiamenti.

Lo stabilimento di Rivara Canavese è invece dedicato alla produzione di particolari in serie medio-grandi per un peso massimo di 35 kg. Sono operanti 7 linee di stampaggio con presse da 1.000 a 4.000 t.

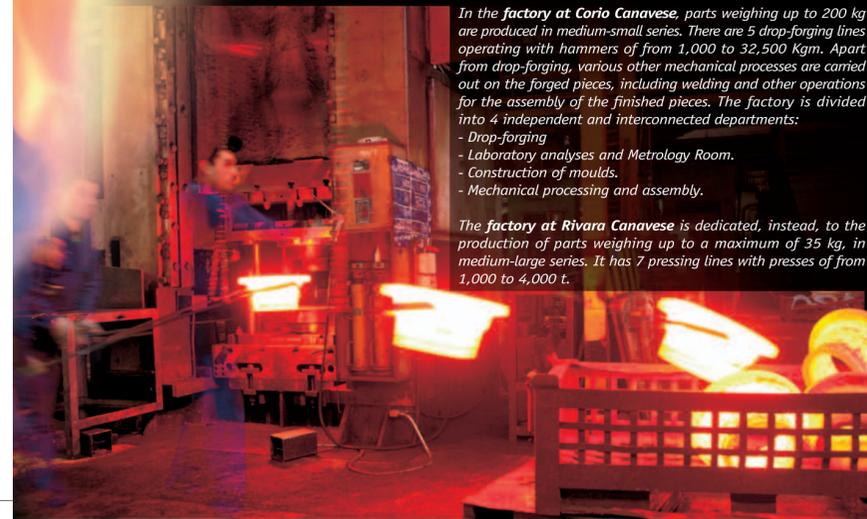


The Canavera&Audi company is deeply rooted in its territory, yet it has the capacity to cater for international customers of primary importance. Canavera&Audi's market is large and continues to grow: at present 30% of production is for export. All work processes are concentrated in two state of the art factories, but where the human element is always given its due importance: employees are given responsibility for constantly controlling quality.

In the factory at Corio Canavese, parts weighing up to 200 kg are produced in medium-small series. There are 5 drop-forging lines operating with hammers of from 1,000 to 32,500 Kgm. Apart from drop-forging, various other mechanical processes are carried out on the forged pieces, including welding and other operations for the assembly of the finished pieces. The factory is divided into 4 independent and interconnected departments:

- Drop-forging
- Laboratory analyses and Metrology Room.
- Construction of moulds.
- Mechanical processing and assembly.

The factory at Rivara Canavese is dedicated, instead, to the production of parts weighing up to a maximum of 35 kg, in medium-large series. It has 7 pressing lines with presses of from 1,000 to 4,000 t.



Da 200 grammi a 200 chili, la versatilità ha il suo peso... *From 200 grams to 200 kilos, versatility is important.*

Il settore Ferroviario.

Lo stampaggio a caldo per il settore ferroviario è una delle attività storiche di Canavera&Audi, che oggi produce componenti per carri e carrelli fornendo sia particolari finiti sia interi gruppi assemblati.

I più importanti costruttori e la maggior parte delle ferrovie di stato europee ed extra europee (FS, SNCF, SNCB, DB, SBB, VR, SJ, SNTF) apprezzano da anni la sicurezza e la qualità garantite da Canavera&Audi, nel pieno rispetto di tutte le normative comunitarie.



The Railway Sector.

Press-forging for the railway sector is one of the historic activities of Canavera&Audi, which today produces components for wagons and bogies, supplying both finished pieces and complete assembled groups. The most important manufacturers and most of the European and non-European railway companies (FS, SNCF, SNCB, DB, SBB, VR, SJ, SNTF) have

long appreciated the reliability and quality guaranteed by Canavera&Audi, in full compliance with all Community standards.

Il Movimento Terra.

Con il marchio ROCA Canavera&Audi produce, da vent'anni, ricambi di usura per macchine movimento terra.

Standard qualitativi di alto livello, controlli rigorosi e un'attenzione costante per le esigenze del mercato, con l'introduzione di prodotti sempre nuovi, hanno permesso al marchio ROCA di conquistare nel tempo i maggiori mercati internazionali.

Earth Moving Machinery.

For no less than twenty years, Canavera&Audi has been producing, under the ROCA trademark, replacement wearing parts for earth moving machinery.

Over the years the ROCA trademark has conquered major international markets thanks to high quality standards, strict controls and constant attention to market needs, together with the continual introduction of new products.



Settori Diversi.

Oltre 70 anni di lavoro e acquisizione di esperienze su diversi settori, coadiuvati dalle odierne tecnologie di stampaggio e costruzione stampi consentono a Canavera & Audi di realizzare pezzi di vario peso e dalle forme più diverse, con una flessibilità che rende possibile la lavorazione anche di piccole serie.

Other Sectors.

With over 70 years' work and experience in various sectors, together with the use of modern pressing and mould construction technologies, Canavera&Audi is able to produce pieces of various weights and in a wide range of shapes, with a flexibility that also allows a small series production.

Sectors catered for:
I settori interessati sono:

VEICOLI INDUSTRIALI - INDUSTRIAL VEHICLES

TESSILE E INGRANAGGERIA - TEXTILE MACHINERY
AND GEAR MECHANISMS

PETROLCHIMICO - PETROCHEMICAL INDUSTRY

La Qualità è certa. Anzi certificata.

Quality is not only certain: it is certified.

Tutto il ciclo produttivo, in entrambi gli stabilimenti, è sottoposto a rigorosi controlli di qualità nelle diverse fasi, a partire dall'accettazione della materia prima. Canavera&Audi dispone di laboratorio analisi in cui è possibile effettuare prove meccaniche, test non-distruttivi e analisi chimiche sui materiali. Il controllo qualità coinvolge anche i prodotti finiti prima della spedizione. Entrambi gli stabilimenti sono certificati ISO 9001:2000.

Canavera&Audi può infine contare su varie certificazioni dirette da parte delle maggiori compagnie ferroviarie internazionali.

The entire production cycle in both factories, is subjected to strict quality controls throughout the various stages, right from the acceptance of the raw material. Canavera&Audi has its own analysis laboratory in which it carries out mechanical tests, non-destructive tests and chemical analyses on the materials.

The quality control system also includes finished products before shipment. Both factories have ISO 9001:2000 certification.

Canavera&Audi also holds various certifications obtained directly from the major international railway companies.

